

李修善牧師傳

林輔華編

谷雲階譯

上海學藝會出版

928.2

Bx24

林輔華 著

李修善牧師傳

上海廣學會出版

73476

中華民國二十三年十一月初版

李修善牧師傳

每冊國幣七角五分

(郵費另加)

原著者 林輔華

譯述者 谷雲階

出版者 上海博物院
廣學會

路一二八號

印刷者 南國印刷所

▲版權所有▼

LIFE OF DAVID HILL

By

C. W. ALLAN

Translated by

Y. C. Ku

Price: 75 Cents

Postage Extra

CHRISTIAN LITERATURE SOCIETY

128 Museum Road

SHANGHAI

1934



李修善牧師玉照

序

李修善牧師是英國循道會在湖北的一位傳教師。他逝世雖幾近四十年之久，然而他身後所留下的聲譽，不僅在湖北，也在中國各省，依然是芬芳馥郁，有口皆碑。並且他被列爲大傳教師之一，那些大傳教師都是爲求中國人民的福利而捐棄他們一切所有的。

李牧師的品性道德與事主的虔誠，和他對於貧苦人的厚愛，至今人心裏仍然念念不忘哪。

中國古語說：「爲仁不富，爲富不仁，」李牧師卻不然，他是一位既富且仁的人。他看財富乃是受託於上帝，故此不用金錢爲求一己的舒適和娛樂，乃用爲謀求中國的福利與天國的發展。

山西教會的建設人，李牧師亦爲其中之一。並且大名鼎鼎的席勝魔牧

師就是他所引來皈依基督的。

本書希望在今日的教會裏能喚起一般讀者，肯捐上他們的一切，爲人羣和天國作不私己的服務。

編者謹識

序

李修善牧師是英國循道會在湖北的一位傳教師。他逝世雖幾近四十年之久，然而他身後所留下的聲譽，不僅在湖北，也在中國各省，依然是芬芳馥郁，有口皆碑。並且他被列爲大傳教師之一，那些大傳教師都是爲求中國人民的福利而捐棄他們一切所有的。

李牧師的品性道德與事主的虔誠，和他對於貧苦人的厚愛，至今人心裏仍然念念不忘哪。

中國古語說：『爲仁不富，爲富不仁，』李牧師卻不然，他是一位既富且仁的人。他看財富乃是受託於上帝，故此不用金錢爲求一己的舒適和娛樂，乃用爲謀求中國的福利與天國的發展。

山西教會的建設人，李牧師亦爲其中之一。並且大名鼎鼎的席勝魔牧

師就是他所引來皈依基督的。

本書希望在今日的教會裏能喚起一般讀者，肯捐上他們的一切，爲人羣和天國作不私己的服務。

編者謹識

李修善牧師傳目次

第一章 童年的生活	一
-----------	---

大學中的生活	三
--------	---

第二章 循道會開始工作於漢口	五
----------------	---

早年於漢口	七
-------	---

渡海至日本	一〇
-------	----

第三章 開始工作於武昌	一二
-------------	----

嚴重的困難	一五
-------	----

遊行佈道	一八
------	----

第四章 武穴的教會……………二〇

孤寂卻非單獨……………一二二

爲傳教師的方針……………一二五

第五章 傳福音於廣濟……………二一九

老父逝世……………二二二

錢財的正當用途……………二二三

遊歷上海……………二三五

第六章 中國北部大饑荒……………二六

第七章 山西佈道情形……………四三

第八章

席勝魔之皈依……………五四

席君充李牧師西賓……………五六

席君戒絕鴉片……………五八

席君蒙上帝選召……………六〇

李牧師返回湖北……………六三

第九章

李牧師返至英國……………六六

一位同工逝世……………六七

抵英國後……………六九

請求遣新工人……………七〇

未受按立的傳教師……………七三

默想聖經……………七五

第十章 貧苦人的朋友……………八〇

被遣赴武昌……………八二

對於貧苦的繫念……………八四

一個失敗的謀亂……………八七

街市開堂佈道……………八九

第十一章 傳教工作的煩難與憂苦……………九二

德安府的教會……………九三

德安府的騷亂……………九五

一個滿意的調停……………九七

第十二章

教會的長進

新的發展……………九九

一〇一

書冊的分配……………

一〇二

慈善的工作……………

一〇五

用錢的方法……………

一〇七

遊行佈道……………

一一〇

對於醫者的工作……………

一一一

醫藥的工作……………

一一四

高等的教育……………

一一六

靈界的交誼……………

一一九

受兄弟的尊重……………

一二〇

第十三章

李牧師暮年的生活

再回到英國	一二四
復返至中國	一二六
在漢口的暮年生活	一二七
救濟貧民	一二九
末後的日子	一三〇—一三五

李修善牧師傳

第一章 童年的生活

李修善牧師亦名大衛，一八四〇年生於英國約克城 York。他的父親是一個製染皮革的商人，營業十分發達，並為本城市民的領袖。全家都是衛斯力宗循道會的信徒。老李先生為人品性端方正直，熱心宗教，或用金錢，或用個人服務，為天國勤勞不遺餘力。平日殷勤作工，主日則於四圍村莊宣傳福音。他在他兒子大衛身上施用一種強大的感力，父子之間的交誼極其親密。大衛的母親也是一個虔誠的女信徒，秉性溫和慈祥，生平多行善事，時常探望四隣貧苦的人們，並且教她的兒子也這樣作，常差遣他送食物和衣服給那些急需的人們。有一天，那童子問他母親為何不差遣僕役們去送這些物品，而差遣他自己去？他母親回答說：「因為我願意你對於

貧苦人有一副仁愛憐憫的心腸，等到你長大時，也照着我不這樣地去做。」後來大衛長大成人時，果然照着他母親榜樣去行，並且終身不渝。

大衛幼年時，性情活潑，意志堅強，在本城一個完善的學校裏受了良美的文學和算術的教育。他不但體格強健，心智明敏，並且在靈性上有很深的覺悟，在早年的生活裏，就有了宗教的經驗。他常赴教會所開的靈修班，並且擔任收取國外佈道捐款的職務。年屆十五歲就輟學，離開學校，進入他父親的皮革工廠裏作學徒，他經過各部分工作的實習後，深悉一切製皮革的手續。他從工業的習慣與方法上得了良好的訓練，並且喜愛作工。後來就是他雖然作了學生和傳教師，也不以作任何工爲可恥的。

他將近十六歲時，有一種意想不到的悲苦臨到他身上，就是他的母親僅患了數小時的病，就溘然長逝。他心中極其悲傷，這也使他更多思想靈性上的情況。不久他就決定作耶穌基督的門徒，從這時起，他就從事於基

督教各種工作，卽如在主日學服務，分散佈道小單，在鄉村小教堂裏宣講等。並且時常讀經，祈禱，培養他靈性的生命。不久，教會的人們都確實地曉得大衛是真奉了上帝的選召而作聖工的，於是就在約克城衛斯力宗循道會的季會裏，提出他的名字，經該議會接受，遣送他入理士滿 Richmond神學，時在主後一八六一年。

大學中的生活

李大衛在理士滿大學勤苦攻讀。他覺得蒙召爲傳教師乃是極高尙的職任，他定意要利用所有的時機，使自己適合於這種工作。他在大學裏得了一種習慣，以後終身奉行，就是仔細地研讀希臘文聖經，這是他特別快活的事，從來未曾間斷過。後來在中國，無論是在陸路或水程上旅行，身邊常是帶着希臘文聖經。他留心徹底地研讀，很注意文法上的詳情，永遠是作筆記，到他臨終時，在實際上已經預備好了一部完善的新約註釋哩。